叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 太空前奏(prelude To Space) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

太空前奏(Prelude to Space)

[jʊə(r)] ['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrveɪ][æt; ət][wʌn][taɪm][ɔːr] [ə'nʌðər] .

You're	certain	to	be	included	in	a	survey	at	one	time	or	another	.
你是	肯定	到	是	包括	在	一个	民意调查	在	一	时间	或者	其他	.

你迟早都会被纳入调查范围。

[haʊ'evər] , [ðeəz; ðəz][wʌn][juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [æz; əz] [sʌtʃ] .

However	,	there's	one	you	may	not	recognize	as	such	.
然而	,	有	一	你	可能	不是	认出	作为	这样的	.

然而，其中有一个你可能认不出来。

['tʃænsɪz] [ɑːr; ər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn] .

Chances	are	it	will	be	more	important	than	you	imagine	.
机会	是	它	将要	是	更多的	重要的	比	你	想象	.

它很可能比你想象的更重要。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]['mænz] —

It	could	be	man's	—
它	可以	是	男人的	—

这可能是男人的——

['preljuːd][tuː; tə] [speɪs]

Prelude	To	Space
序幕	到	空间

太空前奏

[baɪ]['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['hæsɪltiːn]

By	Robert	W	.	Haseltine
经过	罗伯特	W	.	哈塞尔廷

作者：罗伯特·W·哈塞尔廷

[aɪ][wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [stiːp] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['sentrəl][wɪs'kɑːnsɪn] [hɪl] ,

I	WAS	climbing	the	steep	side	of	a	central	Wisconsin	hill	,
我	曾是	攀登	这	陡	边	的	一个	中央	威斯康星州	爬坡道	,

我当时正在攀登威斯康星州中部一座山丘的陡峭山坡，

['hoʊldɪŋ][maɪ][baʊ; boʊ][ə'weɪ][frʌm; frəm][maɪ]['bɑːdi][fɔːr; fər] ['bæləns] , [wen] [aɪ][fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði]

holding	my	bow	away	from	my	body	for	balance	,	when	I	first	saw	the
保持	我的	弓	离开	从	我的	身体	为了	平衡	,	什么时候	我	第一的	锯	这

['streɪndʒər] .

stranger	.
陌生人	.

当我第一次看到那个陌生人时，我为了保持平衡，把弓拉离身体一段距离。

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] [æt; ət][ðə; ði][krest][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˌem 'iː] ['strʌg(ə)l] [ʌp] .

He	sat	on	a	stump	at	the	crest	and	watched	me	struggle	up	.
他	卫星	在	一个	树桩	在	这	波峰	和	观看	我	斗争	向上	.

他坐在山顶的一个树桩上，看着我艰难地爬上去。

[æz; əz][aɪ] [druː] ['nɪrər] [aɪ] [pæntid] [aʊt][ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪrf(ə)l] " [haɪ] " [ɪn]

As	I	drew	nearer	I	panted	out	a	greeting	and	received	his	cheerful	"	Hi	"	in
作为	我	画	更近	我	喘息	出去	一个	问候	和	已收到	他的	快乐	"	你好	"	在

[rɪ'tɜːrn] .

return	.
返回	.

我走近他，气喘吁吁地向他问好，他愉快地回应了我一声"嗨"。

[wen] [aɪ]['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp] , [aɪ] [θruː] [maɪ'self][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][bɪ'gæn]

When	I	finally	reached	the	top	,	I	threw	myself	on	the	ground	and	began
什么时候	我	最后	达到	这	顶部	，	我	扔	我	在	这	地面	和	开始

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][maɪ] [breθ] .

catching	my	breath	.
捕捉	我的	气息	.

当我终于到达顶峰时，我扑倒在地，开始喘气。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][fɜːrst] ,

He	didn't	say	anything	at	first	,
他	没有	说	任何事物	在	第一的	,

他起初什么也没说。

[dʒʌst] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['kwɪvər][ʌv; əv]['ærəus][ɑːn][maɪ] [bæk] .

just	looked	at	the	bow	and	the	quiver	of	arrows	on	my	back	.
只是	看起来	在	这	弓	和	这	颤动	的	箭头	在	我的	后退	.

我只是看了看背上的弓和箭筒。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sed] , " [meɪ] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ? " [ænd; ənd] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Finally	he	said	,	"	May	I	look	at	it	?	"	and	reached	for	the	bow	.
最后	他	说	，	"	可能	我	看	在	它	?	"	和	达到	为了	这	弓	.

最后他说道："我可以看看吗？"然后伸手去拿弓。

[aɪ]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I	handed	it	to	him	.
我	递交	它	到	他	.

我把它递给了他。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	examined	it	carefully	and	returned	it	.
他	检查	它	小心	和	返回	它	.

他仔细检查后归还了它。

" ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɜːrkmənʃɪp] .

"	Beautiful	workmanship	.
"	美丽的	做工	.

做工精美。

[ɪz] [ðæt] [ɔːl][juː; jʊ][juːz] ?

Is	that	all	you	use	?
是	那	全部	你	使用	?

你只用这些吗?

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [aɪ]['nevər] [kɛəd] [mʌtʃ] [fɔːr; fər]['gʌnz] , " [aɪ] ['ænsər] .

"	I	never	cared	much	for	guns	,	"	I	answered	.
"	我	绝不	关心	很多	为了	枪支	，	"	我	回答	.

"我从来都不太喜欢枪支，"我回答道。

" [aɪv] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] [geɪv] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [mɔːr] [ʌv; əv][æn; ən]['iːv(ə)n] [tʃæns]

"	I've	always	thought	a	bow	gave	the	animal	more	of	an	even	chance
"	我已经	总是	想法	一个	弓	给予	这	动物	更多的	的	一个	甚至	机会

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .

for	his	life	.
为了	他的	生活	.

"我一直认为弓箭能让动物有更大的生存机会。"

" [wi:; wi] [tɔ:kt] [ðen] [ɑ:n][ðə; ði] ['veriəs] ['æspekts][ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][krɪsp] [fɔ:l] [er]

"	We	talked	then	on	the	various	aspects	of	hunting	and	how	the	crisp	fall	air
"	我们	谈话	然后	在	这	各种各样的	方面	的	打猎	和	如何	这	脆	落下	空气

[si:md] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪr] [si:m] ['kloʊzər][ðæn; ðən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv] ['sʌmər] .

seemed	to	make	the	deer	seem	closer	than	during	the	heat	of	summer	.
似乎	到	制作	这	鹿	似乎	更近	比	期间	这	热	的	夏天	.

"我们当时谈到了狩猎的各个方面，以及清爽的秋风似乎让鹿群比盛夏时更近了。"

[waɪl] [wi:; wi] [tɔ:kt] [aɪ][traɪd][tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['ri:z(ə)n][hi:; hi] [dɪ'stɜ:rbd] [ˌem 'i:] ,

While	we	talked	I	tried	to	place	the	reason	he	disturbed	me	,
尽管	我们	谈话	我	尝试	到	地方	这	原因	他	不安	我	,

交谈中，我试图找出他让我感到不安的原因。

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [si:m] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] .

but	I	couldn't	seem	to	do	it	.
但	我	不能	似乎	到	做	它	.

但我似乎做不到。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][æn; ən][oʊld] [plæd] [ʃɜ:rt] [ænd; ənd] [ˌdʌŋgə'ri:z] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][blɑ:nd] [her]

He	was	dressed	in	an	old	plaid	shirt	and	dungarees	and	his	blond	hair
他	曾是	穿着	在	一个	老的	格子图案	衬衫	和	背带裤	和	他的	金发	头发

['wɔznt] ['meni] [ʃeɪdz] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][maɪ][oʊn] [strɔ:] [θætʃ] .

wasn't	many	shades	removed	from	my	own	straw	thatch	.
不是	许多	色调	已移除	从	我的	自己的	稻草	苫	.

他穿着一件旧格子衬衫和工装裤，他的金发和我自己的茅草发色相差无几。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:d] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ðæt] [aɪ] ['kudnt] [kwaɪt][faɪnd] .

But	there	was	something	odd	about	him	that	I	couldn't	quite	find	.
但	那里	曾是	某物	奇怪的	关于	他	那	我	不能	相当	寻找	.

但他身上总有种说不上来的独特之处。

" [pər'hæps] [its] [ðə; ði] [klɔ:θ] .

"	Perhaps	it's	the	cloth	.
"	也许	它是	这	布	.

"或许是布料的问题。"

" [hɪz; ɪz][wɜ:rdz] [sər'praɪzd] [ˌem 'i:] .

"	His	words	surprised	me	.
"	他的	字	惊讶	我	.

他的话让我感到惊讶。

" [ju:; jʊ] [si:] , [ˌaɪ 'ti:]['hæznt] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [ɑ:n] [ðɪs] ['plænɪt][æz; əz] [jet] .

"	You	see	,	it	hasn't	been	discovered	on	this	planet	as	yet	.
"	你	看	,	它	还没有	到过	发现	在	这	行星	作为	然而	.

"你看，它在这个星球上还没有被发现。"

" [maɪ] [feɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [ʃoʊn] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [went] [ɑ:n][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

"	My	face	must	have	shown	astonishment	because	he	went	on	in	the	same
"	我的	脸	必须	有	所示	惊讶	因为	他	去	在	在	这	相同的

[veɪn] .

vein	.
静脉	.

"我脸上一定露出了惊讶的表情，因为他接着又用同样的方式继续说了下去。"

" [aɪ][æd'mɪt] [its] [kən'fju:zɪŋ] , [bʌt; bət] [its] ['ɔ:lsoʊ] [tru:] .

"	I	admit	it's	confusing	,	but	it's	also	true	.
"	我	承认	它是	令人困惑	,	但	它是	还	真的	.

"我承认这令人困惑，但这也是事实。"

[maɪ] [kloʊðz] [wə:nt, weənt] [meɪd] [ɑ:n] [ɜ:rθ] .

My	clothes	weren't	made	on	Earth	.
我的	衣服	不是	制成	在	地球	.

我的衣服不是地球上制造的。

" [hiː; hi] ['tʃʌkld] [ðen] , [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
" He chuckled then , deep in his throat .
" 他 轻笑 然后 , 深的 在 他的 喉 .

"然后他喉咙深处发出了一声轻笑。"

" [aɪ][dəunt] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [kən'fjuːzd] .
" I don't blame you for being confused .
" 我 不 责备 你 为了 存在 使困惑 .

"我不怪你感到困惑。"

[aɪ] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [wʊd] [fiːl] [ɪf] [aɪ] [met] [æn; ən] [ˌekstrətə'restriəl] ['biːɪŋ] [bɪ'fɔːr] [speɪs] ['træv(ə)l]
I know how I would feel if I met an extraterrestrial being before space travel
我 知道 如何 我 会 感觉 如果 我 遇见 一个 外星人 存在 前 空间 旅行
[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ri'æləti] .
was a reality .
曾是 一个 现实 .

我知道如果在太空旅行成为现实之前遇到外星人，我会是什么感受。

" [aɪ] [kept] ['sterɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
" I kept staring at him .
" 我 保留 凝视 在 他 .

我一直盯着他看。

['faɪnəli] [aɪ] [blə:tid] [aʊt] , " [wʌt] [ɪn] [sæm] [hɪl] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
Finally I blurted out , " What in Sam Hill are you talking about ?
最后 我 脱口而出 出去 , " 什么 在 山姆 爬坡道 是 你 说 关于 ?

最后我脱口而出："你到底在说什么？

" [hiː; hi] [liːnd] ['fɔːrwərd] [ɑːn] [ðə; ði] [stʌmp] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [gruː] ['ɜːrnɪst] .
" He leaned forward on the stump and his face grew earnest .
" 他 倾斜 向前 在 这 树桩 和 他的 脸 生长 认真 .

他向前倾身倚在树桩上，神情变得严肃起来。

" [juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] [aɪm] [ə; eɪ] [poʊl] ['teɪkər] .
" You might say I'm a poll taker .
" 你 可能 说 我是 一个 轮询 接受者 .

你或许会说我是个民意调查员。

[aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['intəvjuːz] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [aɪ]
I have to decide certain things from various interviews with individuals I
我 有 到 决定 肯定 事物 从 各种各样的 访谈 和 个人 我
[miːt] . "
meet . "
见面 . "

我必须根据与不同人士的访谈结果来决定某些事情。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] ?
" What are you trying to prove ?
" 什么 是 你 尝试 到 证明 ?

你想证明什么？

" [aɪ] [æskt] .
" I asked .
" 我 问 .

我问了。

" [aɪm] ['sɑːri] , [bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ʌn'tɪl] [aɪm] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɪntərvjuː] .
" I'm sorry , but I can't tell you that until I'm finished with the interview .
" 我是 对不起 , 但 我 不能 告诉 你 那 直到 我是 完成的 和 这 面试 .

"很抱歉，在采访结束之前我不能告诉你。"

[ɪf] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] , [jʊr; jər] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [wʊd] [tend][tuː; tə]['predʒədɪs][jʊr; jər] ['ænsər]

If	I	told	you	,	your	interest	in	the	subject	would	tend	to	prejudice	your	answers
如果	我	讲述	你	,	你的	兴趣	在	这	主题	会	趋向	到	偏见	你的	答案

. "
: "
. "

如果我告诉你，你对这个话题的兴趣可能会影响你的回答。

" [fer] [ɪ'nʌf] .

"	Fair	enough	.
"	公平的	足够的	.

“很公平。

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][ˌem 'iː] ?

What	do	you	want	to	ask	me	?
什么	做	你	想	到	问	我	?

你想问我什么?

" [hiː; hi] [pʊld] [aʊt][ə; eɪ] ['noʊtbʊk] [ænd; ənd][smaɪld] .

"	He	pulled	out	a	notebook	and	smiled	.
"	他	拉	出去	一个	笔记本	和	微笑	.

他掏出一个笔记本，笑了。

" [ðiːz] ['kwestʃənz] [meɪ] [siːm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪli] [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [streɪt] ['ænsər]

"	These	questions	may	seem	a	little	silly	but	I	must	have	straight	answers
"	这些	问题	可能	似乎	一个	小的	愚蠢的	但	我	必须	有	直的	答案

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

“这些问题可能看起来有点傻，但我必须得到明确的答案。”

[wɪl] [juː; jʊ][goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?

Will	you	go	along	with	me	?
将要	你	去	沿着	和	我	?

你愿意跟我一起去吗?

" [aɪ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][maɪ] [hed] .

"	I	nodded	my	head	.
"	我	点头	我的	头	.

我点了点头。

" [lets] [siː] [naʊ] .

"	Let's	see	now	.
"	我们来吧	看	现在	.

“现在让我们看看。”

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd]['wɑːntɪd][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] ['weðər]

If	you	were	the	head	of	a	government	and	wanted	to	ascertain	whether
如果	你	是	这	头	的	一个	政府	和	通缉	到	探明	无论

[ə'nʌðər] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər] [əd'mɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði][ju'naɪtɪd][neiʃəns] ,

another	country	was	ready	for	admission	into	the	United	Nations	,
其他	国家	曾是	准备好	为了	入学	进入	这	团结的	国家	,

如果你是某个国家的政府首脑，想要确定另一个国家是否准备好加入联合国，

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː] ?

what	would	you	do	?
什么	会	你	做	?

你会怎么办?

" [aɪ] [ʃ'rʌgd] .

"	I	shrugged	.
"	我	耸了耸肩	.

我耸了耸肩。

" [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [wʊd] [riːd] [bʊks] [ænd; ənd] ['mægəzinz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]

"	I	suppose	I	would	read	books	and	magazines	from	the	country	and
"	我	认为	我	会	读	图书	和	杂志	从	这	国家	和

['pɑːsəbli] [hæv; həv][æn; ən] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

possibly	have	an	interview	with	the	heads	of	the	government	.
可能	有	一个	面试	和	这	头部	的	这	政府	.

"我想我会阅读该国的书籍和杂志，或许还会采访该国政府首脑。"

['æftər][aɪ][hæd; həd] [kə'lektɪd] [maɪ]['deɪtə][aɪ][kʊd; kəd] [ðen] [ækt][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] . "

After	I	had	collected	my	data	I	could	then	act	upon	it	.	"
后	我	有	集	我的	数据	我	可以	然后	行为	之上	它	.	"

收集完数据后，我就可以采取相应的行动了。

" [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]['ɑːrgjumənt] [sə'poʊz] [ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌpiəri'ɔdikəlz][wɜːr; wər]

"	For	the	sake	of	argument	suppose	the	books	and	other	periodicals	were
"	为了	这	清酒	的	争论	认为	这	图书	和	其他	期刊	是

['rɪt(ə)n] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˌpredʒu'dɪʃl] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

written	so	as	to	be	prejudicial	in	favor	of	the	government	,
书面	所以	作为	到	是	有偏见的	在	偏爱	的	这	政府	,

"为了便于讨论，假设这些书籍和其他期刊的写作目的是为了偏袒政府，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hedz] ['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər] ['kʌlərɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [sed] .

and	the	heads	also	were	coloring	what	they	said	.
和	这	头部	还	是	染色	什么	他们	说	.

而且，那些负责人还在对自己所说的话进行粉饰。

" [aɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	I	thought	for	a	minute	.
"	我	想法	为了	一个	分钟	.

我思考了一会儿。

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [wʊd] ['siːkrətli] [pleɪs] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə]

"	In	that	case	I	suppose	I	would	secretly	place	someone	inside	the	country	to
"	在	那	案件	我	认为	我	会	偷偷	地方	某人	里面	这	国家	到

['ɪntərvjuː] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][get][ə; eɪ][fɜːrst][hænd] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

interview	the	people	and	get	a	first	hand	view	of	the	situation	.
面试	这	人们	和	得到	一个	第一的	手	看法	的	这	情况	.

"在这种情况下，我想我会秘密派遣一名人员进入该国，采访当地民众，并获得第一手的了解。

[ðen] [aɪ] [wʊd] [ækt][ɑːn][hɪz; ɪz]['deɪtə] .

Then	I	would	act	on	his	data	.
然后	我	会	行为	在	他的	数据	.

然后我会根据他提供的数据采取行动。

" [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] .

"	HE	nodded	his	head	.
"	他	点头	他的	头	.

他点了点头。

" [jes] , [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]

"	Yes	,	the	people	themselves	and	the	conditions	they	live	in	will	give	you	the
"	是的	,	这	人们	他们自己	和	这	状况	他们	居住	在	将要	给	你	这

['niːdɪd] ['deɪtə] .

needed	data	.
需要	数据	.

"是的，人们本身以及他们所处的环境将为你提供所需的数据。"

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ][peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

"	He	turned	a	page	in	the	book	.
"	他	转向	一个	页	在	这	书	.

他翻过了书页。

" [naʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['plænɪt][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə]
" Now suppose that you wished to know if a certain planet was ready to
" 现在 认为 那 你 希望 到 知道 如果 一个 肯定 行星 曾是 准备好 到
['entər]['ɪntuː][æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][gə'læktɪk][ˌfedə'reɪʃ(ə)n] ,
enter into an organization such as the Galactic Federation ,
进入 进入 一个 组织 这样的 作为 这 银河 联邦 ,

"现在假设你想知道某个星球是否准备好加入像银河联邦这样的组织，

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː] ? "
what would you do ? "
什么 会 你 做 ? "

你会怎么办？ "

" [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ'd][ækt][æz; əz][aɪ][dɪd] [bɪ'fɔːr] .
" I suppose I'd act as I did before .
" 我 认为 ID 行为 作为 我 做过 前 .

"我想我会像以前一样行事。"

[pleɪs] ['piːp(ə)l][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['veriəs] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['plænɪt][tuː; tə] ['ɪntərvjuː] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv] .
Place people inside the various areas of the planet to interview and observe .
地方 人们 里面 这 各种各样的 区域 的 这 行星 到 面试 和 观察 .

将人员派往世界各地进行采访和观察。

[ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] ['weðər] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]
They would bring back the information needed to ascertain whether they would be
他们 会 带来 后退 这 信息 需要 到 探明 无论 他们 会 是
[æn; ən] ['æset] [ɔːr][ə; eɪ] ['detrɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
an asset or a detriment to the organization .
一个 资产 或者 一个 损害 到 这 组织 .

他们会带回必要的信息，以确定他们对组织来说是助力还是阻力。

" [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['sɪli] ; ['æftər][ɔːl] ,
" I thought to myself that the question was a trifle silly ; after all ,
" 我 想法 到 我 那 这 问题 曾是 一个 琐事 愚蠢的 ; 后 全部 ,

我心想，这个问题有点傻；毕竟，

['hædnt] ['saɪəns] [pruːvd] [ðæt] [laɪf] ['kudnt] [ɪg'zɪst][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [p'lænɪts][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sɪstəm] ?
hadn't science proved that life couldn't exist on the other planets in our system ?
之前没有 科学 已证实 那 生活 不能 存在 在 这 其他 行星 在 我们的 系统 ?

科学不是已经证明，我们太阳系中的其他行星上不可能存在生命吗?

[hiː; hi] [rɪ'lækst] ['æftər][aɪ] ['ænsər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [smaɪl] [wʌz; wəz] [braitə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['priːviəs]
He relaxed after I answered and his smile was brighter than the previous
他 轻松 后 我 回答 和 他的 微笑 曾是 更亮 比 这 以前的
[wʌnz] .
ones .
一个 .

我回答之后，他放松了下来，笑容也比之前更加灿烂。

" [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" Right , " he said .
" 正确的 , " 他 说 .

"没错，"他说。

" ['nætʃ(ə)rəli][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [fɜːrst] , [bʌt; bət] [naʊ] [ə; eɪ][fɜːrst] - [hænd]
" Naturally we had to learn the language first , but now a first - hand
" 自然 我们 有 到 学习 这 语言 第一的 , 但 现在 一个 第一的 - 手
[tʃek] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
check can be made .
查看 能 是 制成 .

"当然，我们首先要学习这门语言，但现在可以进行第一手的检验了。"

[juː; jʊ] [siː] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [aʊt][ðer; ðər] , " [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [swept]

You	see	,	there	is	a	civilization	out	there	,	"	he	raised	his	hand	and	swept
你	看	,	那里	是	一个	文明	出去	那里	,	"	他	提高	他的	手	和	扫荡

[ðə; ðiː][skaɪ] ,

the	sky	,
这	天空	,

你看，外面还有一个文明，"他举起手，扫过天空。

" [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [tʃek] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðɪs] ['plænɪt][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs]

"	and	we	have	to	check	to	see	if	this	planet	is	ready	to	take	its	place
"	和	我们	有	到	查看	到	看	如果	这	行星	是	准备好	到	拿	它是	地方

[æz; əz][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː][rest][ʌv; əv][juː 'es] .

as	an	adult	civilization	with	the	rest	of	us	.
作为	一个	成人	文明	和	这	休息	的	我们	.

"我们必须检验一下，这个星球是否已经准备好与我们其他星球一起，成为一个成熟的文明。"

" [ɜːrθ] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] , [wɪl] [biː; bi] [riːtʃɪŋ] [hɜːr; hər]['fɪŋgərz]['ɪntuː] [speɪs] .

"	Earth	,	within	a	very	short	time	,	will	be	reaching	her	fingers	into	space	.
"	地球	,	之内	一个	非常	短的	时间	,	将要	是	到达	她	手指	进入	空间	.

"地球在很短的时间内，就会将触角伸向太空。"

[wʌns] [ʃiː; ʃi] [gets] [ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi]['elɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ðiː][gə'læktɪk][ˌfedə'reɪʃ(ə)n] . "

Once	she	gets	there	she	will	be	eligible	to	join	the	Galactic	Federation	.	"
一次	她	获得	那里	她	将要	是	有资格的	到	加入	这	银河	联邦	.	"

她到达那里后就有资格加入银河联邦了。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [aɪ] [sed] , " [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ]

"	That's	all	right	,	"	I	said	,	"	then	we	can	exchange	culture	and	knowledge
"	那就是	全部	正确的	,	"	我	说	,	"	然后	我们	能	交换	文化	和	知识

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] . "

with	other	civilizations	.	"
和	其他	文明	.	"

"那没关系，"我说，"这样我们就可以与其他文明交流文化和知识了。"

" [jes] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['elɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][dʒɔɪn] . "

"	Yes	,	if	you	are	eligible	to	join	.	"
"	是的	,	如果	你	是	有资格的	到	加入	.	"

"是的，如果您符合加入条件的话。"

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [ðæt] [wʌns][wiː; wi] [riːtʃ] [speɪs] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi]['elɪdʒəb(ə)l] . "

"	But	you	said	that	once	we	reach	space	we	will	be	eligible	.	"
"	但	你	说	那	一次	我们	抵达	空间	我们	将要	是	有资格的	.	"

"但你说过，一旦我们进入太空，我们就符合条件了。"

" [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Look	at	it	this	way	,	"	he	said	.
"	看	在	它	这	方式	,	"	他	说	.

"换个角度想，"他说。

" [ðə; ðiː][meɪn] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ðiː][gə'læktɪk][ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][prə'moʊt] [piːs] [ænd; ənd]

"	The	main	purpose	of	the	Galactic	Federation	is	to	promote	peace	and
"	这	主要的	目的	的	这	银河	联邦	是	到	推动	和平	和

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðiː] ['veriəs] [p'lænɪts] .

understanding	among	the	various	planets	.
理解	之中	这	各种各样的	行星	.

"银河联邦的主要目的是促进各个星球之间的和平与理解。"

[ɜːrθ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] [æz; əz][dʒʌst] [ə'nʌðər] ['membər] ,

Earth	would	have	to	be	prepared	to	take	its	place	as	just	another	member	,
地球	会	有	到	是	准备	到	拿	它是	地方	作为	只是	其他	成员	,

地球必须做好准备，成为其中的一员。

[ænd; ənd][nɑːt][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['membər][æt; ət][ðæt] .

and	not	an	important	member	at	that	.
和	不是	一个	重要的	成员	在	那	.

而且他还不是什么重要成员。

[ɜːrθ] , [juː; jʊ] [siː] ,

Earth	,	you	see	,
地球	,	你	看	,

你看，地球，

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['smɔːlər] [p'lænɪts][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['leɪtɪst][wʌn][tuː; tə][dʒɔɪn] .

is	one	of	the	smaller	planets	and	also	would	be	the	latest	one	to	join	.
是	一	的	这	较小的	行星	和	还	会	是	这	最新的	一	到	加入	.

是较小的行星之一，也将是最新加入的行星。

" [ɪn] [taɪmz] [pæst][sʌm; səm][p'lænɪts][hæv; həv] [riːtʃt] [speɪs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['fʊli] [prɪ'perd] [fɔːr; fər]

"	In	times	past	some	planets	have	reached	space	without	being	fully	prepared	for
"	在	时代	过去的	一些	行星	有	达到	空间	没有	存在	完全	准备	为了

[wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] .

what	they	would	find	.
什么	他们	会	寻找	.

"过去有些行星进入太空时，并没有做好充分的准备去面对它们将会发现的东西。"

[ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['trʌblz] [ɑːn][ðer; ðər][oʊn] [wɜːrld] .

They	still	had	internal	troubles	on	their	own	worlds	.
他们	仍然	有	内部的	麻烦	在	他们的	自己的	世界	.

他们各自的世界仍然存在内部问题。

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn] ['kwɔːrəntiːn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðæt] [dɪ'griː] [ʌv; əv]

We	had	to	place	them	in	quarantine	until	they	reached	that	degree	of
我们	有	到	地方	他们	在	隔离	直到	他们	达到	那	程度	的

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .

civilization	where	they	were	ready	to	live	in	peace	.
文明	在哪里	他们	是	准备好	到	居住	在	和平	.

我们不得不将他们隔离，直到他们的文明程度达到可以和平生活的水平。

[naʊ] [wiː; wi] [tʃek] [ə; eɪ]['plænɪt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [speɪs] - ['træv(ə)l][steɪdʒ] .

Now	we	check	a	planet	before	it	reaches	the	space	-	travel	stage	.
现在	我们	查看	一个	行星	前	它	到达	这	空间	-	旅行	阶段	.

现在，我们要在行星进入太空旅行阶段之前对其进行检查。

[wiː; wi][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [riː'ækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] . "

We	find	out	the	reactions	of	the	inhabitants	to	certain	situations	.	"
我们	寻找	出去	这	反应	的	这	居民	到	肯定	情况	.	"

我们了解居民对某些情况的反应。

" [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ? " [aɪ] [æskt] .

"	What	sort	of	situations	?	"	I	asked	.
"	什么	种类	的	情况	?	"	我	问	.

"什么样的情况？"我问。

" [wel] , ['nætʃ(ə)rəli][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðer; ðər]['aːrtifækts][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə]

"	Well	,	naturally	we	want	to	see	their	artifacts	as	an	indication	as	to
"	出色地	,	自然	我们	想	到	看	他们的	文物	作为	一个	指示	作为	到

[ðer; ðər] [əd'vænsmənt] .

their	advancement	.
他们的	进步	.

"当然，我们希望通过他们的文物来了解他们的文明程度。"

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði]['ævərɪdʒ][mæn] [θɪŋks] [ʌv; əv] [speɪs]['træv(ə)l][ænd; ənd] [treɪd]

We	have	to	know	what	the	average	man	thinks	of	space	travel	and	trade
我们	有	到	知道	什么	这	平均的	男人	思考	的	空间	旅行	和	贸易

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [p'lænɪts] .

with	other	planets	.
和	其他	行星	.

我们必须了解普通人对太空旅行以及与其他星球进行贸易的看法。

[ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ'di:əz][ɑ:n] [pi:s] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fi:lɪŋz] [tɔ:rdz] [ðer; ðər] ['feloʊ] [men] .

And	their	ideas	on	peace	and	their	feelings	towards	their	fellow	men	.
和	他们的	想法	在	和平	和	他们的	情怀	向	他们的	同伴	男人	.

以及他们对和平的看法和他们对同胞的感情。

[ɔ:l][ɑ:r; ər] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

All	are	very	important	.
全部	是	非常	重要的	.

它们都非常重要。

" ['æktʃuəli] ,

"	Actually	,
"	实际上	,

“实际上，

[wen] [ə; eɪ]['plænɪt][wʌns]['entərz][ðə; ði][ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər][ðə; ði][wʌnz][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ɑ:n]

when	a	planet	once	enters	the	Federation	the	people	are	the	ones	to	decide	on
什么时候	一个	行星	一次	进入	这	联邦	这	人们	是	这	一个	到	决定	在

[pi:s] [ænd; ənd][wɔ:r] .

peace	and	war	.
和平	和	战争	.

当一个星球加入联邦后，和平与战争将由该星球的人民决定。

[soʊ] [ɪf] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:n][ə; eɪ]['plænɪt][ɑ:r; ər] [pi:s] - ['lʌvɪŋ] [ðæt] ['plænɪt][ɪz]

So	if	the	majority	of	the	people	on	a	planet	are	peace	-	loving	that	planet	is
所以	如果	这	多数	的	这	人们	在	一个	行星	是	和平	-	爱	那	行星	是

['redi] [tu:; tə]['entər][ðə; ði][ˌfedə'reɪʃ(ə)n] . "

ready	to	enter	the	Federation	.	"
准备好	到	进入	这	联邦	.	"

因此，如果一个星球上的大多数人都爱好和平，那么这个星球就准备好加入联邦了。

" [bʌt; bət] [haʊ] [du:][ju:; jʊ][faɪnd][aʊt] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] ?

"	But	how	do	you	find	out	all	these	things	?
"	但	如何	做	你	寻找	出去	全部	这些	事物	?

但是，你如何才能知道所有这些事情呢?

" [aɪ] [æskt] .

"	I	asked	.
"	我	问	.

我问了。

" [wen] [ə; eɪ][mæn][faindz][aʊt] [wʌt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pru:v] [hi:; hi] [meɪ] [laɪ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

"	When	a	man	finds	out	what	you	are	trying	to	prove	he	may	lie	because
"	什么时候	一个	男人	发现	出去	什么	你	是	尝试	到	证明	他	可能	说谎	因为

[hi:; hi]['wɒnts][tu:; tə][get]['ɪntu:] [speɪs] .

he	wants	to	get	into	space	.
他	想要	到	得到	进入	空间	.

“当一个男人发现你想证明什么时，他可能会撒谎，因为他想进入太空。”

" [hɪz; ɪz] [aɪz] [held][ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [glɪnt][æz; əz][hi:; hi] ['ænsər] .

"	His	eyes	held	a	mischievous	glint	as	he	answered	.
"	他的	眼睛	握住	一个	恶作剧	闪烁	作为	他	回答	.

他回答时，眼中闪过一丝狡黠的光芒。

" ['sɪmp(ə)l] , [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [tə'lepəθi] [hæz; həz] [bɪn] ['haɪli] [dɪ'veləpt] [ə'mʌŋ] [maɪ] [reɪs] .

"	**Simple**	,	**the**	**art**	**of**	**telepathy**	**has**	**been**	**highly**	**developed**	**among**	**my**	**race**	.
"	简单的	,	这	艺术	的	心灵感应	有	到过	高度	发达	之中	我的	种族	.

"很简单，心灵感应的艺术在我们种族中已经高度发展了。"

[aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [θɔːts] [ɑːn] ['evriθɪŋ] [aɪv] ['menʃ(ə)nd] .

I	**have**	**your**	**thoughts**	**on**	**everything**	**I've**	**mentioned**	.
我	有	你的	想法	在	一切	我已经	提及	.

我明白你对我提到的所有事情的看法。

['leɪtər] ,

Later	,
之后	,

之后，

[wen] [ɔːl][ðə; ði]['deɪtə][frʌm; frəm]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['sɪmələr] ['ɪntəvjuːz] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]

when	**all**	**the**	**data**	**from**	**thousands**	**of**	**similar**	**interviews**	**is**	**in**	**it**	**will**	**be**
什么时候	全部	这	数据	从	数千	的	相似的	访谈	是	在	它	将要	是

[ɪ'vælju:ˌeɪtəd, iː'vælju:ˌeɪtəd][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [jʊr; jər][wɜːrld] [wɪl]

evaluated	**and**	**the**	**decision**	**made**	**as**	**to**	**whether**	**your**	**world**	**will**
评估	和	这	决定	制成	作为	到	无论	你的	世界	将要

[biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [riːtʃ] [speɪs] .

be	**allowed**	**to**	**reach**	**space**	.
是	允许	到	抵达	空间	.

当数千次类似访谈的所有数据都收集完毕后，将对其进行评估，并决定你的世界是否被允许进入太空。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'saɪd] [juː; jʊ] [ɑːnt]

We	**have**	**the**	**means**	**of**	**keeping**	**you**	**from**	**it**	**if**	**we**	**decide**	**you**	**aren't**
我们	有	这	方法	的	保持	你	从	它	如果	我们	决定	你	不是

[jet] ['redi] .

yet	**ready**	.
然而	准备好	.

如果我们认为你还没准备好，我们有办法阻止你参与。

" [hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][aɪ] ['fɑːloʊd] [suːt] .

"	**He**	**stood**	**up**	**and**	**I**	**followed**	**suit**	.
"	他	站立	向上	和	我	随后	套装	.

他站了起来，我也跟着站了起来。

" [aɪ][mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ] [naʊ] , " [hiː; hi] [said] .

"	**I**	**must**	**be**	**going**	**now**	,	"	**he**	**sighed**	.
"	我	必须	是	去	现在	,	"	他	叹了口气	.

"我得走了，"他叹了口气。

" [ðɪs] [wɜːrk] [kiːps] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði][rʌn] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['meni] [mɔːr] ['ɪntəvjuːz] [tuː; tə] [meɪk]

"	**This**	**work**	**keeps**	**me**	**on**	**the**	**run**	**and**	**I**	**have**	**many**	**more**	**interviews**	**to**	**make**
"	这	工作	保持	我	在	这	跑步	和	我	有	许多	更多的	访谈	到	制作

.

:
.

"这份工作让我一直奔波忙碌，我还有很多采访要做。"

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pleʒər] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] .

Believe	**me**	,	**it**	**was**	**a**	**pleasure**	**meeting**	**you**	.
相信	我	,	它	曾是	一个	乐趣	会议	你	.

相信我，很高兴认识你。

[aɪ][hoʊp][wiː; wi] [miːt] [ə'gen] — ['leɪtər] .

I	**hope**	**we**	**meet**	**again**	**—**	**later**	.
我	希望	我们	见面	再次	—	之后	.

我希望以后还能再见面。

" [wi:; wi] [ʃʊk] [hændz][ænd; ənd][hi:; hi] ['stroʊld] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] .

"	We	shook	hands	and	he	strolled	over	the	hill	into	the	valley	.
"	我们	摇晃	双手	和	他	漫步	超过	这	爬坡道	进入	这	谷	.

我们握了握手，然后他漫步翻过山丘，走进了山谷。

[pər'hæps][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [hæv; həv] [dʌn] ['eni] [gʊd] ,

Perhaps	I	should	have	followed	him	,	but	it	wouldn't	have	done	any	good	,
也许	我	应该	有	随后	他	,	但	它	不会	有	完毕	任何	好的	,

['ri:əli] .

really	.
真的	.

或许我应该跟着他，但那样做其实也没什么用。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts]['leɪtər][aɪ] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]]['oʊvər][ðə; ði][tɑ:p]

Because	a	few	moments	later	I	saw	something	shimmering	over	the	top
因为	一个	很少	时刻	之后	我	锯	某物	闪闪发光	超过	这	顶部

[ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

of	the	hill	.
的	这	爬坡道	.

因为过了一会儿，我看到山顶上有什么东西在闪闪发光。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪg][ænd; ənd][dɪsk] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [ʃɑ:t] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spi:d] [ðæt]

It	was	big	and	disc	-	shaped	and	shot	into	the	sky	with	a	speed	that
它	曾是	大的	和	光盘	-	形状	和	射击	进入	这	天空	和	一个	速度	那

[wʌz; wəz] [ˌʌnbɪ'li:vəb(ə)l] .

was	unbelievable	.
曾是	难以置信	.

它体积庞大，呈圆盘状，以难以置信的速度冲向天空。

[aɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ɔ:r] [wʌt] [wi:; wi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] .

I	still	don't	know	what	to	think	about	him	or	what	we	talked	about	.
我	仍然	不	知道	什么	到	思考	关于	他	或者	什么	我们	谈话	关于	.

我仍然不知道该如何看待他，也不知道我们谈了些什么。

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ki:p] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['pepərz] [ðoʊ] , [ænd; ənd]['hoʊpɪŋ][hi:; hi][gɑ:t][ðə; ði] [raɪt]

I'm	going	to	keep	watching	the	papers	though	,	and	hoping	he	got	the	right
我是	去	到	保持	观看	这	文件	尽管	,	和	希望	他	得到	这	正确的

['ænsər] .

answers	.
答案	.

但我会继续关注报纸，希望他能得到正确的答案。

[ɪf] [wi:; wi] [ri:tʃ] [ðə; ði] [mu:n] [aɪl] [noʊ] [hi:; hi][dɪd] . . . .

If	we	reach	the	Moon	I'll	know	he	did	.	.	.	.
如果	我们	抵达	这	月亮	患病的	知道	他	做过	.	.	.	.

如果我们成功登月，我就知道他做到了.....

[-] [noʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注:

[ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪ] - .

This	etext	was	produced	from	Imagination	May	1954	.
这	电子文本	曾是	生产	从	想像力	可能	-	.

本电子文本出自1954年5月《想象力》杂志。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:piraɪt] [ɑ:n] [ðɪs]

Extensive	**research**	**did**	**not**	**uncover**	**any**	**evidence**	**that**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**copyright**	**on**	**this**
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那	这	U	.	S	.	版权	在	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .

publication	**was**	**renewed**	**.**
发布	曾是	更新	.

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnər] ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .

Minor	**spelling**	**and**	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**without**	**note**	**.**
次要的	拼写	和	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神